

County of \_\_\_\_\_  
Condado

Docket Number FJ- \_\_\_\_\_  
Número do protocolo

State in the Interest of  
O Estado em benefício de

\_\_\_\_\_  
Juvenile  
Menor

**Civil Action**  
**Ação Civil**

**Appeal Rights Form**  
**Formulário de Direitos de Apelação**

(Complete in duplicate: one fully executed copy to be delivered to the trial judge and juvenile to retain the remaining copy.)  
(Preencher em duas vias: uma via devidamente firmada a ser entregue ao juiz da causa e uma via para o menor).

I, \_\_\_\_\_, hereby certify as follows:  
Eu, \_\_\_\_\_, através deste instrumento certifico o seguinte:

1. I am the juvenile in the case referred to above. I am being represented in this disposition by \_\_\_\_\_ who has reviewed this Appeal Rights Form with me and has explained the information in this form to me.  
Eu sou o menor no processo acima mencionado. Estou sendo representado neste julgamento por \_\_\_\_\_, o(a) qual revisou comigo este Formulário de Direitos de Apelação e me explicou as informações nele contidas.
2. I understand that: (a) an appeal means having my case reviewed by a higher court, (b) I have the right to appeal my adjudication and the disposition, (c) I have the right to be represented by a lawyer for that appeal, (d) if I am eligible for Public Defender representation for my appeal, the Office of the Public Defender will represent me or arrange for my representation, and (e) if I fail to file a notice of appeal with the Appellate Division within 45 days of today's date, I will lose my right to appeal unless I obtain a thirty-day extension of time on a showing of good cause and absence of prejudice.  
Eu entendo que: (a) apelação significa que meu processo será analisado por um tribunal de instância superior, (b) eu tenho o direito de apelar do julgamento e decisão judicial, (c) eu tenho o direito de ser representado por um advogado neste processo de apelação, (d) se eu tiver direito à representação de um defensor público na apelação, a Defensoria Pública me representará ou providenciará a minha representação e (e) se eu não apresentar uma notificação de apelação à Divisão de Apelação em 45 dias a partir da data de hoje, perderei o direito de apelar a menos que me seja concedida uma extensão de trinta dias mediante demonstração de justa causa e sem prejuízo de direitos.
3. I certify that the foregoing statements made by me are true. I am aware that if any of the foregoing statements made by me are willfully false, I am subject to punishment.  
Certifico que as declarações acima, de minha autoria, são verdadeiras. Estou ciente de que se qualquer declaração de minha autoria for intencionalmente falsa estarei sujeito(a) a punições legais.

Dated/Data \_\_\_\_\_,

\_\_\_\_\_  
Juvenile/Menor

I, \_\_\_\_\_, was present when this Appeal Rights Form was explained to my child/ward.  
Eu, \_\_\_\_\_, estava presente quando este Formulário de Direitos de Apelação foi explicado ao meu filho/tutelado.

Dated/Data \_\_\_\_\_,

\_\_\_\_\_  
Parent/Guardian/Pai/Mãe/Tutor Legal

I have reviewed this Appeal Rights Form with the juvenile and his or her parent or guardian, and I am satisfied that the juvenile understands the rights it describes.

Eu revisei este Formulário de Direitos de Apelação com o menor e seu pai/mãe ou tutor legal, e estou convencido de que o menor entende os direitos nele descritos.

Dated/Data \_\_\_\_\_,

\_\_\_\_\_  
Counsel for Juvenile/Advogado do menor